

# ВОЛЫНСКОЕ СЛОВО

ЦѢНА ОБЪЯВЛЕНІЯ: в зл. польск. Строка миллиметровая впереди текста 30 гр., посреди текста 70 гр., позади текста 20 гр. Страница объявл. заним. 10 стол. Заграничн. на 50%, дороже 3х несвоевременное печатаніе объявлій администрація не отвѣчает. ПОДПИСНАЯ ЦѢНА: 1 мѣс. 2 зл. ин. 2 зл. 50 гр

Адр. редакціи и администраціи: Ровно ул. Гатера № 6 тел. 88 Текущій счет в Р. К. О. в Варшавѣ № 80.695,

Реклама не возвращается  
Рек. тор. принимает ежедневно с 12—3 дня.

Ежедневная общественная, литературная и экономическая газета

Газета открыта с 9—1 ч дня и с 3—7 ч  
ежедневно, кроме праздников

Ровно—Ковель—Владимир-Вол.—Дубно—Острог—Корец—Здолбуново—Сарны—Барановичи.



## Melodja

Lwów, Kopernika 5, telef. 8-59.

### Самый большой склад МУЗЫКАЛЬНЫХ ИНСТРУМЕНТОВ

и приборов для них же

Полнѣйшее оборудованіе оркестров духовых, сальных и  
манделиновых. Г.г. оптовикам специальная скидка

### Alfons Marjan Kierski

Lwów, ul. Sienkiewicza 11 тел. 377.

имѣет:

КОНСИГНАЦИОННЫЙ СКЛАД СТАЛИ ВОНЛЕРА  
НАПИЛЬНИКОВ FISCHEA, СПИРАЛЬНЫХ БУРАВОВ  
и ПИЛ ДЛЯ РѢЗКИ МЕТАЛЛА

Представительство фабрики

**L. ZIELENIEWSKI S. A**

на отливки всех сортов, все котельные работы, конет-  
рукционные работы, нефтяные моторы бензиновые и  
Diesla балансовые прессы, шлифовочные и полировоч-  
ные станки, полевые кузницы сверлильные кузнечные  
станки, столовые и грудные, французские ключи и  
другіе принадлежности.

Представительство на всякаго рода машин

До настоящаго времени доставили около 2000 машин,  
от которых наши потребители были вполне довольны, не  
предъявляли к нам никаких претензий.

### CIECHOCINEK ZDRÓJ

Sezon od 1-go maja do 31-go  
października

Kąpiele solankowe, boro-  
winowe, kwasowęglowe  
elektryczne, woda-lecznicza  
wziewalnia

Leczy: wadliwą przemianę  
materji (dna oty-  
łość cukrzyca), gościę stawowy.  
Cierpienia kobiece, choroby układu  
nerwowego, narządu krążenia, tra-  
wienia, przewlekłe zapalenia kości,  
stawów, okostny, gruźlicę, tkanki  
dodatkowej, choroby górnej odcinka  
próg oddechowych, choroby skórne.

Frekwencja do 20.000 osób.

Informacyj na miejscu udziela  
Magistrat m. Ciechocinka.

### ZAKŁAD FRYZJERSKI

męski, damski i manicure

**„BOLESŁAW”**

przy ulicy 3-go Maja vis à vis soboru.

Obok sklepu broni

Roboty wykonywa się solidnie i po cenach minimaln  
Z poważaniem BOLESŁAW

### Буреніе колодцев

ИСПОЛНЯЕТ ФИРМА

### Феликс Сенковсій

Львов, ул Львовских Дѣтей 37

В воскресенье 4-го Іюля 1926 г. — в паркѣ кн. Любомирских

В пользу Ровенскаго Русскаго Благотворительнаго Общества

## ГРАНДИОЗНОЕ ГУЛЯНІЕ ГРАНДИОЗНОЕ

### и ЛОТЕРЕЯ-АЛЛЕГРИ

с утра ДѢТСКІИ ПРАЗДНИК игры, танцы,  
дѣтскій театр и др.

приз за дѣтскую красоту

ВЕЧЕРОМ

### Конкурс женской красоты

Бой цвѣтов и конфетти, танцы, почта, бочка счастья, подарок для публики.

открытая сцена, большой дивертиссмент

Грандиозный фейерверк. Два оркестра. Б у ф е т.

Начало дѣтскаго праздника в 12 часов дня,  
вечерняго гулянія в 6 часов вечера.—Лотерея цѣлый день



# Телеграммы

## В июль Сейм будет обсуждать вопросы об изменении конституции.

ВАРШАВА 2 VI. В беседе с представителями варшавской прессы председатель сейма Ратай заявил, что по всеобщему вѣроятію с 5-го июля начнутся в Сейме дебаты над правительственным законопроектом об изменении действующей конституции. Председатель предполагает, что эти дебаты закончатся к 15 самое позднее к 20 с. июля.

## Предполагаемое назначение Скшинского посланником в Лондон

ВАРШАВА 2.6. Александр Скшинский выехал вчера во Францию откуда проследует в Лондон, где как предполагается в дипломатических сферах и останется в качестве польского посланника при Британском Правительстве.

## Ворьба Китая с III Интернационалом

ЛОНДОН 2 VI. Чикаго Трибун "сообщают из Пекина, что китайские генералы Чонг-Тсо-Лин и Ву-Пей-Фу заключили между собой договор о совместной борьбе с общим врагом человечества — III интернационалом.

## Увеличение рабочего дня в Италии

РИМ 2-6 Совет Министров сдѣлал распоряжение о введении повсемѣстно в Италии 9-ти часового рабочего дня, увеличив таким образом рабочий день на 1 час.

## Съезд Р.Н.О. во Львовѣ

Съезд Русской Народной Организации во Львовѣ созваный Народным Советом состоялся 29 июня в Народном Домѣ.

В повѣстку дня значились в числѣ других, весьма интересные вопросы, как то: Доклад о политическом положении Общая программа Р.Н.О., Доклад по земельному вопросу и Доклад о необходимости организации в селах.

Съезд открыл и. д. Председателя Народного Совета Г. О. Малец.

Председателем Съезда был избран адвокат д-р. Сухоцкий, который сообщает Съезду что в залѣ находится депутат Сейма Н.С. Серебрянников. Съезд устраивает русскому депутату овацию.

Сообщение председателя о том что на Съезд прибыли с Волины гости протоиерей О. Н. Роговский, вельицкий окружной уполномоченный Русского Народного Обединения Д. А. Прибыльский, редактор Вол. Слова И. Чернев и с Польши делегат Русского Народного Обединения имж. П. П. Архипенко, встрѣчаются также продолжительными аплодисментами.

Отчет о деятельности Народного Совета докладывает Съезду редактор "Русского Голоса" М. А. Марко.

Из доклада видно, что несмотря на чрезвычайное стѣсненное финансовое положение, Народный Совет вел организационную работу не только в Галиции, но и принимал участие в общерусской культурной жизни, командировав своих представителей на педагогические Съезды в Варшаву и Прагу.

Заканчивая отчет докладчик М. А. Марко призывает членов Русской Народной Организации создать в Польше общій русский фронт для борьбы с главным политическим врагом — украинцами.

Очень содержательный и интересный доклад о политическом положении сдѣлал д-р Сухоцкий.

Права русских заявляет докладчик не признаются правительством, нам не дают возможности выявить наш национальный облик: мы хотѣли в селах открыть русскія школы, нам не утвердили устава, наш Народный Дом до сих пор находится в руках правительственных Комиссаров, а У.Н.Д.О. (ук. нар. дем. орг.) пытается его захватить в свои руки. Выход из тяжелого положенія докладчик видит также в дружной энергичной работѣ всех русских. Из других докладов надо отметить доклад Г.С. Мальца.

По обсужденію докладов Съезд принимает резолюции:

которые будут приведены нами в слѣдующем номерѣ.

Для полноты картины нужно сказать что выступленія русскаго депутата Н.С. Серебрянникова производили глубокое впечатленіе на членов Съезда неизменно встрѣчавшимися появленіем на трибунѣ русскаго депутата продолжились аплодисментами.

Съезд закончился оглашеніем привѣтствій от проф. Соколычева, Виленскаго уполномоченнаго г. Бѣлевскаго и Союза Студентов в Галиции и Буковины из Праги.

Советом, как у порядочных людей!

Комиссар Отд. Наробраза в г. Овдоси г. Авербух, быв зубной техник, издал приказ по своему "вѣдомству", с приглашеніем на бал, устраиваемый им в быв. помѣщеніи Благороднаго Собранія: "Пред

лагаю воѣм лицам мнѣ подвѣдомственным прибыть к 10 ч. вечера на бал в залу имени тов. Л. Троцкаго, ввиду имени моей жены. Форма для военных парадная, для штатских фраки, для женщин — бальная с "декольтами" Ком. Наробраз Авербух.

## Крещение России.

### Маленький Фельетон

Я совершенно свободно читаю по украински и очень люблю пѣвучій, сочный, истинно народный язык Тараса Шевченко.

Какое богатство образов и какая музыка слова!

Но тот галиційскій "спотыкач", который привез в Киев австрийскій офицер Коновалец и так называемые львовские "дѣячи" (среди которых были и австрийскіе шпионы), положительно приводит меня в ужас.

Это язык на Украинѣ чужой, непонятный и для огромнаго большинства населения совершенно недоступный.

Я помню, какой хохот вызвали в Киевѣ новыя обязательныя выѣски на языкѣ Коновальца:

— "Пуперізка" (акушерка).

— "Ликарь" по шкурным хворобам" (доктор по кожным болѣзням).

— "Голляр" (цирульник).

— "Печтова скринька" (почтовый ящик для писем).

Прирожденные, чистокровные украинцы отплевывались от этих чужих и малоразумительных слов, а на митингах, когда говорили галиційскіе "дѣячи", киевскіе хохлы не понимали их и иронически опрашивали:

— И що воно там бреше?

Но этот чужой для населения, галиційскій язык стал теперь обязательным государственным языком для всей Украины.

— Хочешь, не хочешь, а говори, потому что приказано! То, что происходит сейчас в малороссійских губерніях ни в каком случаѣ нельзя называть "украинизаціей".

Это, если можно так выразиться, "коновальцація" или "галициація".

Австриец Коновалец никому не вѣдомый офицер габсбургскаго воинства, вѣроподобный Кесаря Франца Иосифа, прибыл в Киев на шитѣ Петлюры и в 24 часа приказал народу выучить сея новому языку и забыть старый.

По размаху это было так сказать, второе крещение Киевской Руси.

— Загнали людей в Днѣпр и "вѣдѣли" переимѣнить язык...

Но наследники Коновальца нынѣшніе украинизаторы — все эти Чубари, Грушевскіе, Когановичи и Петровскіе пошли еще дальше и уже объявили галиційскій "спотыкач" народным языком.

— В школах, в казармах, в дѣловой перепискѣ, на государственной службѣ — вездѣ принят язык Коновальца и Когановича.

Г-н Коганович, как самый "широкий украинец", перевел и всю прессу на "родной спотыкач", так что харьковскій "Коммунист", на примѣр, издается теперь не на русском а на галиційском языкѣ.

По долгу, я читаю эту газету каждый день, — но дол-

жен признаться, читаю почти по складам.

Шевченко читаю совершенно свободно, как по-русски, а "Коммунист" — по складам.

— Отчего?

Очень может быть, что причиной тут является и совѣтское косноязычіе (с его новыми сокращенными словами), которое в переплетѣ с галиційской отсебятиной ясновельможнаго пана Когановича превращает язык в какой то мусор или бурелом, в какую то невразумительную "брехню".

Позвольте нѣсколько образцов из послѣдняго номера "Коммуниста"

— Замзав а Цукротресту пив чай в цукром. а помбух із Бумтресту чаю зовсім не пив".

Я догадываюсь что "Цукротрест" — это сахаротрест но что такое "помбух" — я не знаю и "замзав" в моих ушах звучит скорѣе как собачій лай (гам-гам), чѣм как украинскій язык.

Еще примѣры.

— "Стооунки між Англією и СССР не буде розірвано".

Я догадываюсь, что "стооунки" — это, вѣроятно, "соллашение" (а, может быть, "притѣненіе"?). Но я знаю, что это слово взято не у Шевченко, а у Когановича.

Наконец, еще и еще примѣры:

— У веробничих осередках (должно быть "ячейках"), завода А. Мартібуло заявлено особісту активіст. Але через те, що листи було одержано несвоечасно, під час конференції, коли комо середки (ком'ячейки?) були переважанені (?) и тому, що зміст листів здебільшого непеуплярній та одночасно з листами обговорувались і стенографічні відчити ЦК. — все це сприяло тому, що думкашироких партійних мас своєчасно не встигли дійти до 9-з'їзду КПУ".

Я утверждаю, что это брех

WSZECHŚWIATOWO ZNANY  
krem CAZIMI  
METAMORPHOSA



JEDYNIENIE UZNANY  
PRZEZ  
KOBIECY  
CAŁEGO ŚWIATA  
NIEZAPARCZENIE  
RADYKALNIE USUWA  
PIĘGI, WĄGRY,  
PLAMY,  
OGORZELIZNE,  
ZMARSZCZKI I INNE BRAKI  
CERY.  
DO NABYCIA WE WSZYSTKICH  
PERFUMERJACH, APTEKACH I  
SKŁADACH APTECZNYCH.

ню Когановича ни один из малороссов никогда не поймет.

Соберите 10 тысяч крестьян, которые от рождения ни на каком языкѣ, кроме украинскаго никогда не говорили, и я дам голову на отсѣченіе, что ни один из них ни слова не поймет в этом варварском лепетѣ.

— Это — язык Когановича, и кости Шевченка, должно быть, переворачиваются в гробу оттого, что на родинѣ его "забѣлькали" по-овечьи.

Но представьте же себѣ положеніе населенія!

Представьте себѣ, эту безсильную ярость и этот скрежет зубовый, когда чужіе люди, пришельцы и "злыдни", ворвались разбойничьей бандой к вам на родину и "отмѣнили" ваш природный материнскій язык, приказавши всем говорить на языкѣ Когановича!

Большаго надругательства и представить себѣ нельзя.

Есть, однако, и своя маленькая "польза" в этом втором крещеніи Киевской Руси.

Газеты большевиков ушли еще дальше от народа. И это хорошо.

Советскій разврат и советскую пропаганду лучше вести на чужом, недоступном народу, языкѣ.

(Возр)

Александр Яблоновскій.

Грандіозное  
ГУЛЯНИЕ

## Мѣстная жизнь

ПОДРОБНОСТИ СТРАШНАГО ВЗРЫВА.

Жертвы нѣмецкой мины.

Катастрофа на маневрах, про которую мы сообщали во вчерашнем номерѣ произошла при слѣд. обстоятельстве: Военныя части входившія, как мы уже сообщали в состав 46 стр. полка, возвращались вечером 29 июня послѣ дневных маневров боковой дорогой на мѣсто стоянки. Не доходя рѣки Стохода в окрестностях Повурека, вдруг на совершенно ровном мѣстѣ произошел страшный взрыв буквально размѣтавший людей.

По всеобщему вѣроятію еще во время военных дѣйствій во

ликой войны тут был заложен нѣмецкій фугас. Легко раненые перевезены в военный госпиталь в Холмѣ, тяжело же раненные частью доставлены в Ковель, частью в Ровно. В ночь на 1 июля в Ровно были доставлены также тѣла погибших офицеров 45 п. п. поручиков Владислава Каневскаго, Петра Колодзейскаго, капитана Оадея Милошевскаго, сержантов В. Линдаевскаго, Василия Сомкаго, Сигизмунда Лонка, капрала Вацлава Баньковскаго и муз. ученика Ломбардова.

Трупы в наскоро сколоченных гробах-ящиках утром 1 июля убранные зеленую доставлены в костел.

## Из Совѣтской Россіи

Уничтоженіе церквей. По распоряженію В.Ц.И.К. а служенія в Петроградском Исаіевском Соборѣ прекращены и Собор, временно, закрыт, ввиду того, что в нем устроен "музей-склад распредѣлитель" т.е. свѣтлоочное мѣсто, для всякой дряни. Собор в Усть-

Сыольскѣ превращен большевиками с 1-го Мая с.г. в клуб комсомольцев, причем иконостас не снят, а под иконами написаны богохульные стихи пера знаменитаго большевикскаго стихотворца Демьяна Бѣд-наго.



Торжественные похороны погибших состоялись в пятницу 2 июля в 8 часов пополудни. Доставленные в г. Ровно тяжело раненые: пор. Вацлав Бахницкий, плутеневский Демагала, находятся в местном военном лазарете. Опознание остальных погибших производится на месте происшествия. Туда выехали многие родственники погибших для обозначения трупов. Похороны остальных жертв этой катастрофы состоятся в г. Ковель.

Траур по трагически погибшим воинам.

В четверг 1 июля по случаю траура по трагически погибшим на маневрах польских воинов, все местные места развлечений были закрыты. Не было музыки в ресторанах и красной кофейни. Открытие „Данцига“ в ресторане „Новый Свѣт“ было отложено.

Каков будет размер квартирной платы в III четверти.

С 1-го июля с.г. при оплате следующей квартирной платы за все жилые помещения, а также торговые и промышленные здания входит в силу 6 проц. увеличение. Исключение составляют лишь те промышленные и торговые помещения, квартирная плата которых достигла уже 100 проц. следующей арендной платы.

Таким образом начиная с 1-го июля квартирная плата будет следующая:

1) за квартиры состоящие из одной или двух комнат (одна комната или комната с кухней 54 проц. довоенной квартирной платы, принимая при расчете 1 зл. 46 гр. за каждый рубль.

2 а) за жилые помещения, состоящие из 2 — 3 комнат (кухня и передняя в расчет не принимается), б) за торговые помещения и предприятия, содержимые по пром. свидетельствам IV разряда, с) за помещения занятые ремесленными мастерскими, содержащиеся по пром. свид. VIII категории — 60 проц. довоенной квартирной платы, по расчету 1 зл. 60 гр. за каждый довоенный рубль.

3) а) за частные жилые помещения, состоящие из 4—6 комнат, б) за помещения более обширные и занятые учебными заведениями, зарегистрированными учебными властями, с) за помещения, занятые рабочими кооперативами, д) за помещения, занятые профессионально-рабочими союзами, е) за помещения занятые ремесленными мастерскими, выбирающими пром. свид. VII разряда без различия величины помещений — следует платить 65 проц. довоенной квартирной платы считая 1 зл. 73 гр. за довоенный рубль.

4) а) за частные помещения свыше 6 комнат, б) за магазины и др. торгово-промышленные помещения, квартирная плата за кои до войны не превышала 600 рублей, с) за помещения, занятые сейчас пансионами и меблированными комнатами, д) за помещения, занятые мастерскими, соединенными с квартирой — 70 проц. довоенной квартирной платы, принимая при расчете 1 зл. 86 гр. за рубль.

5) а) за помещения, занятые гостиницами, б) за магазины и торгово-промышленные помещения, не перечисленные выше — 75 проц. довоенной платы при расчете 2 зл. за рубль.

### Среди рабочих.

Крайне тяжелое положение трудящегося класса, усиливается еще злей волей и спекуляцией различных предпринимателей, старающихся чуть ли не из каждого предприятия выжать возможно больше барыша и понятно, только для своего кармана. Восточные кресы в особенности, богаты подобными дельцами. Кресы являются специальным местом деятельности всякого рода гешефтахеров, жертвами которых преимущественно становятся трудящиеся элементы. Приводимые ниже примеры дают ясную картину спекуляции различных заграничных и местных фирм безнаказанно за счет других наживающих свои карманы. Делается это очень просто. Обычно задерживается на несколько месяцев причитающийся к выдаче рабочему заработок, после чего подобное предприятие объявляет банкротство и ликвидирует свои дела. На протяжении граничной линии „Общество Киевских Инженеров“ строило в этом году казармы для К.О.П. под непосредственным наблюдением представителя Министерства Общественных Работ в лице инженера Прухницкого.

Ввиду того, что Общество это своевременно не выплатило следуемых заработанных денег рабочим, представители последних не так давно явились к инспектору труда с просьбой заставить работодателей выплатить причитающееся вознаграждение.

Инспектор труда направил это дело в Дирекцию Общественных Работ со своим заключением задержать выплату денег названной выше фирме до тех пор, пока она не ликвидирует счетов с рабочими. Несмотря на это „Общество Киевских Инженеров“ деньги эти получило и вслед за этим в беспорядочном порядке приступило к ликвидации своих дел, отнюдь не думая производить расчет с рабочими, которым причиталось свыше 40.000 тысяч зл.

Нечто подобное творится и в предприятии инженера Вендзягольскаго, строящего на кресах мосты на казенных дорогах.

В Ольшанке напр. по сообщению лунинцакого „Красное Знамя“ эксплуатационная фирма „Сосна“, которая в последнее время объявив банкротство не выплатила своим рабочим 40.000 злотых.

Дело это не так давно рассматривалось в Окружном Суде. Дело рабочими выиграно не ввиду банкротства фирмы назначен почитель, который только лишь после объявления банкротства этой фирмы и явки всех кредиторов, приступит к окончательной ликвидации выплат причитающихся рабочим сумм.

Все это, понятно продлится еще несколько месяцев.

Любительский спектакль.

В воскресенье 4 июня в помещении „Сокола“ вновь организованной театральной секцией будет поставлена веселая пьеса Залесскаго „Приманка Маскоты“ („Wabik Maskoty“).

**ПРИЗ**  
за детскую красоту

### На летнем положении.

Как то нами сообщалось что после долгих хлопот и различных формальностей домовладельцы по ул. Галлера № 9 г. Авербух наконец удалось добиться в мае т. года выселения б. своего дворника и его свиноводства.

Выселение состоялось. Весь домашний скот и великамы свиньи были принудительным образом выселены на двор, где они как это не странно и пребывают до сих пор. Дело в том, что сторож этот известный по кличке свиновода, очутившись со всем своим скотом на дворе, остался там преспокойно жить загромождая носильный, своей ружьей и свиньями. Ночь он проводит со своей женой на крыльце. Дворник категорически заявляет, что со двора этого он никуда не пойдут. Выселили меня принудительным образом, заявляет упрямый свиновод, на двор, так пусть же выселяют меня таким же порядком и дальше на улицу. Если выселят на улицу — буду жить там. К занятию такой позиции свиновода вынудило невозможность приискания в Ровно жилого помещения, так как владельцы при отдаче последних в наем, категорически требуют уплаты квартирной платы чуть ли не за год вперед тому же долларам, как бы игнорируя совершенно существующую в Польше валюту. Следовало бы давно обратить внимание на это безобразие нелегальное домовладельцами, вынудив им в обязанность при отдаче квартир быть менее требовательными и получать плату в польских злотых. Всякие сделки заключаемые в долларах должны быть безусловно караемы.

Сегодня благодаря алчности домовладельцев живет на дворе свиновод, а кто знает, быть может завтра такой же участи будет и подвергнут и любой интеллигент виновный только в том, что получая жалованье помещичью доллар.

Безобразию этому наконец то надо положить конец.

Пьяный проеентель.

На днях внимание прохожих по ул. 3 Мая, 13 Дивизии и др. обратил на себя шагающий неуверенными шагами и задвигавший прохожих какой то тип, как оказавшийся в последствии — жителем г. Люблина — Гадеем Марцинуком. Собирая неоднократно своими выходками толпы зеваки он наконец таки добрался до старости. Войдя в помещение, он не обращая внимания на установившийся там уже давно порядок становиться в очередь, показывая на право и на лево язык чуть ли не носильно, минуя очередь и отерая курьер ворвался в кабинет Старосты.

Но здесь похождение пьяного проеентеля окончилось. Из кабинета Старосты г. Марцинука, бывший в пьяном виде был доставлен в полицейский комиссариат где и был составлен подлежащий протокол.

Оправдываясь после отрезвления Марцинука ссылались на то что он почти ничего не помнит, так как был в пьяном виде.

### Уничтожение городских насаждений.

Уничтожение городских насаждений, о которых неоднократно упоминали, продолжается непрерывно. В настоящее время по улице Галлера б. Директорской можно видеть группы обывателей, наблюдающих, как калечатся и совершенно срубается огромные тинистые деревья, служившие не только украшением улицы, но и имевшие большое значение в смысле санитарном. Все это делает ее благодарна тому, что городские электрические провода с постепенным разрастанием деревьев выходят в соприкосновение с их ветвями в результате чего ослабляется электрическая энергия. При этом необходимость правильного функционирования электрического освещения в городе, все же нельзя согласиться с принятыми в этом направлении мерами, выражающимися в уничтожении городских древонасаждений, по крайней мере нельзя отрицать. Будем надеяться, что городское самоуправление обратит большое внимание на затронутый вопрос и изыщет другие средства для охранения в порядке городской электрической сети. В заключение скажем стоит устраивать в городе праздники древонасаждения, в котором принимает самое деятельное участие наша учащаяся молодежь, если плоды ее трудов будут уничтожаться таким способом.

### Из семейного рая.

Житель Бармацкой улицы Антон Петровский (№ 89) вернувшись на днях с работы домой, нашел дверь своей квартиры запертой. Не смотря на долгий стук в квартиру он своей женой впускать в другой мѣст; не был, и вынужден был ночевать в другом мѣст; не был он также впускать домой и на следующий день. Ввиду такого невжливового поведения со стороны своей жены. Петровский обратился на нее с жалобой к соответствующим властям, обвиняя свою жену также в том, что она действует под влиянием своего соседа некоего Адама Савицкого, превосходящего пострадавшего как своей молодостью и красотой похитила кроме того 27-юя принадлежające ему Петровскому 52 злотых и носильное платье. Петровский в поданной жалобе соглашается предоставить своей половине полную свободу действия при одном лишь условии возвращения ему носильного платья и 52 злотых с проц.

### Юный спортсмен.

Малолетний Владислав Дзигак насмотревшись, как взрослые забавляются игрой в мяч, хотѣл изобразить из себя тоже спортсмена. Но за неимением мяча, он взял камень. Причем так неосторожно кидал его, что разбил оконное стекло в доме Анны Млынарчик (Тюремная 9) Камень разбив стекло попал в комнату. Юный спортсмен не ожидая такого гола, при виде разбитой домохозяйки пустился в бѣгство. Выбѣжавшая же Млынарчик столкнулась с матерью спортсмена. Разговор этих двух матерей окончился взаимной дракой, во время которой одна исколотила другую изрядно поленом по голове. Пострадавшая оказалась Млынарчик которая вынуждена была лечь в постель.

### ЛОТЕРЕЯ - АЛЛЕГРИ

Доклад депутата Розенблата. В воскресенье 4 июля в 3 часа дня в помещении театра Зафрана сеймовым депутатом Розенблатом будет сделан доклад на тему „еврейская политика в Сейме и наши задачи“.

Регистрация продолжается.

Ввиду громадного наплыва регистрирующихся, занимающих очередь уже с пяти часов утра и все же не успевших зарегистрироваться до 1-го июля в силу технической невозможности переписать 60.000 население города в столь короткое время какое было установлено, срок регистрации продолжен еще на 2 недели.

### Кража.

Неизвестный злоумышленник проникнув на днях в помещение Арона Сухарчука (Зго Мая № 98) в отсутствие последнего дома, сломал замок в дверях комнаты и похитил из корзины носильное белье и платье на сумму 100 зл. Злоумышленник войдя через парадную дверь, вышел через кухню. Маленькая подробность не смотря на то что буфет в комнате был открыт и там лежало столовое серебро, последнего почему то вор не тронул. Дознание производится.

Побили на маевку.

Местный житель столар Михаил Кравчиковский отправившись во вторник 29 июня на маевку в лево в Сосенках расположился в тени и принялся уничтожать принесенную с собой закуску.

В это время подошел к нему его шури Мацевский с новым Вишневым.

Стороны вступили в разговор, который будучи сначала совсем мирным постепенно перешел в ссору, которая под влиянием излишних алкогольных паров сменилась дракой, пострадавшим в которой оказался Кравчиковский. Побой были столь значительны, что после этой маевки Кравчиковскому приходится отлеживаться дома.

электрические часы.

По улице 3 Мая против костела на электрическом раздѣльном столбѣ установлены магистратом первые в городе электрические часы. В действіе они будут приведены на днях.

### Дѣтскій праздник





# REFORMACKIE PIŁUKKI

z m. ZAKONNIK  
Apteki KARCZEWSKI — TUSZYŃSKI  
WARSZAWA, TRĘBACKA 4.

Radykalnie usuwają wszelkie cierpienia żołądkowe, cierpienia nerek, cierpienia wątroby, kamienne żółci, cierpienia hemoroidalne, reumatyzm, artretyzm, bóle głowy, wyrzuty i liszaje, pobudzają trawienie, apetyt i przy skłonnościach do obstrukcji są nie zastąpionym środkiem przeczyszczającym. Użyjcie 1 do 2 pigułek na noc. Cena pudełka zł. 1.30.



## ОБЕРЕГАЙТЕ ЗДОРОВЬЕ

Больной желудок является главной причиной возникновения разнообразных болезней, засоряет кровь, вследствие чего происходит плохой обмен веществ.

### Zioła z Gór Marcu Dra Lauera

идеальное средство для оздоровления желудка, уничтожая запоры являются хорошим очищающим средством облегчает деятельность органов пищеварения, укрепляют организм и возбуждают аппетит.

### Zioła z Gór Marcu Dra Lauera

уничтожают болезни печени, почек, желчных камней, геморроидальные боли, ревматизм, артритизм, боли головы, шим и лишай.

### Zioła z Gór Marcu Dra Lauera

были награждены на медицинских выставках наивысшими похвалами и золотыми медалями в Бадене, Берлине, Лондоне, Вены, Париже и во многих других местах.

Цена 1/2 коробки zł. 1.50, двойной zł. 2.50

Продажа в аптеках и аптекарских магазинах.

Примечание: Остерегайтесь ничего не стоящих подделок. Представитель на Польшу: JÓZEF GROSSMAN, Warszawa, Chmielna 49.

Уничтожает самые сильные головные боли



## Главная Окружная Инспекция Страхового Товарищества

# EUROPA

Ищет по Волыни специалистов  
Агентов Инспекторов.

Предложения посылать по адресу.

Wilno, ul. Królewska № 7 m. 6.

Two Ubezpieczeń „EUROPA”

СОБСТВЕННОГО ПРОИЗВОДСТВА  
одъяла, матрацы, подушки, тюфяки,  
бълье дамское и мужское  
предлагает

# I. DREXLER

LWÓW, pl. KAPITULNY 2

## OGŁOSZENIE № 57.

Magistrat m. Równego подаете ниниешем до ogólnej wiadomości, że w celach zadość uczynienia potrzebom kulturalnym i umożliwienia abonentom używania elektryczności w ciągu całej doby Elektrownia rozpocznie z dniem 19 lipca b.r. udzielanie prądu na cel oświetlenia i napędu silników oraz dla innych celów przemysłowych. Ужывание силнiкiв бiдзiе дозволоне од годз. 3-ей в нocy до годз. 15-ей в дзiень (3 годз. по полуд.)

Magistrat zaznacza, że wszelkie przyłączenia silników z innych instalacji będą wykonane tylko po uzyskaniu poprzedniej aprobaty Wydziału Elektrowni, któremu winno być w tym celu przed rozpoczęciem robót przedstawione odnośne plany instalacyjne z określeniem rejonu, gdzie dana instalacja się znajduje.

Magistrat podkreśla, że niezastosowanie się do wyżej wskazanych formalności pociągnie za sobą niewłączenie do sieci.

MAGISTRAT m. RÓWNEGO.

Równe, dnia 30/VI 1926 r.

Druk. Fejgela i Litwaka, Równe ul. 13 Dyw. 2.

Настоящее касланденiе и наотупающим праздникам

имѣть

# Чай

## „Руна Цейлонска”

фирмы „E WIG”

это самый лучший сорт чаю в мiрѣ;  
24 сорта чаю „E. W.I.G.” превосходят своим качеством все подобные сорта чаю прочих упаковок.  
Требуйте только чай „E WIG”

Fabryka maszyn, odlewnia, żelaza i metali

# FERRUM

Spółka z ogr. poręką

Lwów ul. Żółkiewska 147 Tel. 1047.

Stacja kolejowa: LWÓW—PODZAMCZE.

Konto P. K. O. 141.875 Adres telegr.: FERRUM, Lwów.

Buduje i przeprowadza rekonstrukcje młynów, gorzelni i tartaków, wykonuje wszelkie roboty konstrukcyjne żelazne, części transmisyjne, odlewy żelazne od najmniejszej do największej wagi, z modeli własnych lub nadesłanych, instalacje różnych zakładów przemysłowych. Ryflowanie walców.

ФАБРИКА ВОЗОВ и РОСКОШНЫХ ВОЗИКОВ

Монгука Chauera i сына Lwów ul. Zielona 4.

издѣлія: брычки, повозки, любой системы хозяйственных возов, телеги повозки. Принимаем якия обновленія экипажей. Образцовая мастерская для конных лошадей. Разсрочки в платежах.

## КО ДНЮ РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ

Вышел в Варшавѣ

№ 1 еженедѣльного журнала для воѣх

## „Родное Слово”

Содержание: I. Передовыя статьи. II. Нап. Пушкин—С. ЗАВАДСКАГО. — Русская культура — проф. А. КИЗЕВЕТТЕРА—Первая Госуд. Дума (к 20-лѣтію)—А. И. ОСТРОВА. Русские художники за границей—Н. ЕЛЕНЕВА. —Новости науки—В. ТАТАРИНОВА. —Разсказы: Вас. И. НЕМИРОВИЧА—ДАНЧЕНКО, П. РОМАНОВА. III—Мѣстная и иностранная жизнь: Ко дню русской культуры—Л. БѢЛЕВСКАГО. Письмо из Вильно—М.—Край долготерпѣнья (очерки Полѣсья)—В. ХМАРОВА.—Письмо из Латвіи—Чл. Латв. Сейма Е. ТИХОНИЦКАГО.—Иностранная хроника. —В России.—IV. Кооперация и дѣльцы.—Б. В. ЕВЛАНОВА. V. Сельское и домашнее хозяйство — статьи проф. В. БРУНСТА, В. А. ЕВРЕИНОВА и др. VI Для дѣтей: Помедвѣжьим слѣдам — С. КОРСАКОВА. VII. О книгах. VIII. Смѣсь.

Иллюстраци. Портреты: А. Пушкина, М. Салтыкова—Щедрина, проф. А. Чупрова, Н. В. Чайковского, чл. Латв. Сейма арх. Іоанна. Снимки — Таврическаго Дворца, карт. Бор. Григорьева и пр.

Цѣна № 75 гр.

Обращаться: ВАРШАВА, Маршалковска 68.

Изд. „Наше Дѣло”



Врачи специалисты  
рекомендуют при ухаживаніи за дѣтми

ПУДРУ, МЫЛО и КРЕМ

# Bébé SZOFMANA

Пудра лѣчит всѣ раздраженія на кожѣ, мыло та предупреждает, крем примѣняется только тогда, когда да дѣйствіе одной пудры Bébé оказыви е недостаточным.

Д-р ЛЯШЕВСКИЙ

сифилис (606-914)

кожныя венерическія

Пріем мужчи 8—1 1/2; 5—7 1/2

женщи 5—6.

Улица 3-го мая

№ 55.

Др. М. ГОФМАН

РОВНО, ул. 3 МАЯ № 58.

Телефон № 17.

акушерство и женс. болѣзни

Рентгеновскіе лучи (просвѣчи-

ваніе и фотографическіе сним-

ки) кварцовая лампа (горно-

солнце) Солюкс, Диатермія и

леченіе электричеством.

Женщина-врач

М. Л. ТРУБАЧ

болѣзни кожныя

и венерическія

Пріем от 9—1 и от 4—7

ул. ПИЛСУДСКАГО № 1

Pies „owczak” tresowany okazyjnie do sprzedania bardzo tanio Sienna №8.

Skradziono na ul. Francuskiej 5

w biurze Rozlewni

Lwowskiego Piwa Kasetta stalowa z róż-

nymy wartościowymi dokumentami.

Łaskawego złodzieja prosimy zwrócić

za wynagrodzenie dokumenta niekorzyst-

ne dla niego.

Dyskrete zapewniony.

Zagubiony dyplom lekarza dentysty

wyd. przez Odeski No-

wo-Rosyjski Uniwersytet w roku 1913

na imię Moszki-Dawida Zynigiera. Dyp-

lom znajdował się w wydziale lekars-

kim m. Kamieniec-Podolski.

Uważać za nieważny.

Женщина-врач

Пик-Храмоу

болѣзни

женскія и акушерство

пріем от 10—1 и 4—6.

ул. 3 Мая 147, около переѣзда

Zgubiono 26/VI 26. ta-

blizkę sa-

mochodową № 9928 między

Kównem-i-Krzemieńcem wyda-

ną 25/III 26 r. Przez Dyрекję

Robót Publicznych W. Ł. na

imię Michela Berensztejna.

Uważać za nieważną.

Zgubony dyplom akuszer-

ski, wydany

przez Kijowski miejski Szpital

Ceserewicza Aleksandra w dniu

29 września 1912 r. № 11223/1170

2712 na imię Walentyny córki

Szymona Mielechinej.

Uważać za nieważny.



ZĘBY  
ZDROWE i BIAŁE

ZACHOWASZ

UŻYWAJĄC

PROSZKI

AGATOL

MENTOLIN

Редектор надатель И.Мушин